

## Les fiches d'Interbibly

agence  
de coopération  
entre  
les bibliothèques,  
les services d'archives  
et  
les centres  
de documentation  
de  
Champagne-Ardenne

a b  
d c

bibliothèque municipale  
1, passage Vendel  
51000 Châlons en Champagne  
**bureau :**  
Espace Catalaunien  
7 bis rue Thiers  
51000 Châlons en Champagne  
tél : 03 26 65 02 08  
fax : 03 26 65 21 12  
mél : interbibly@wanadoo.fr  
Les fiches d'Interbibly sont publiées  
avec le concours de la Direction  
Régionale des Affaires Culturelles de  
Champagne-Ardenne et le Conseil  
Régional de Champagne-Ardenne.  
août 1999

### *Accueil en bibliothèque des personnes éloignées de la lecture et de l'écriture*

*Cette fiche a été élaborée par le groupe de travail " illettrisme " d'Interbibly et fait suite à une réflexion et des échanges d'expériences. C'est une base de travail et d'autres fiches sur le même sujet, abordé différemment, seront publiées. Une rubrique intitulée " Des livres hors les murs " paraît dorénavant dans La Lettre d'Interbibly, bulletin bimestriel de liaison et d'information entre les bibliothèques, services d'archives et de documentation de Champagne-Ardenne. Les références de livres attrayants (par l'illustration, une bonne lisibilité, etc.) y sont diffusées.*

#### **Définition de l'illettrisme :**

Selon le GPLI (Groupement permanent pour la lutte contre l'illettrisme), " relèvent de situations d'illettrisme des personnes de plus de seize ans, ayant été scolarisées et ne maîtrisant pas suffisamment l'écrit pour faire face aux exigences minimales requises dans la vie professionnelle, sociale, culturelle et personnelle ".

Par contre, les analphabètes sont des " personnes qui n'ont jamais eu l'occasion d'apprendre un code écrit dans aucune langue que ce soit ".

Le public en situation d'illettrisme ne s'identifie pas comme un public spécifique. La difficulté, pour les bibliothèques, reste donc d'offrir un service que ce public désirerait s'approprier.

# *Comment accueillir en bibliothèque un public en difficulté de lecture et d'écriture*

## ◆ **aller à la rencontre du public :**

- ☞ en contactant les organismes de formation, les ateliers de formation de base (AFB)
- ☞ en informant les acteurs sociaux (MJC, PMI (Protection maternelle et infantile)), les associations, les centres de loisirs, etc. de l'existence d'activités mises en place à la bibliothèque municipale (ateliers d'écriture et de lecture, heures du conte...)
- ☞ en proposant des animations de lectures et des dépôts de livres dans les centres sociaux, les PMI, etc. avec signature de conventions pour pérenniser les actions et les faire reconnaître par les pouvoirs publics.

à consulter : l'annuaire édité par la MIFCA, Lutte contre l'illettrisme : réseau des acteurs en Champagne-Ardenne, MIFCA, 1998.

## ◆ **que lui proposer ?**

L'objectif principal est l'appropriation de ce lieu inhabituel qu'est la bibliothèque. Il nécessite des échanges, des contacts personnalisés, une mise à l'aise et une confiance de part et d'autre. Il faut rendre la bibliothèque accueillante.

- ☞ une visite des lieux est la bienvenue, mais les parcours-jeux pour retrouver un livre sont aléatoires et indigestes
  - ☞ proposer des animations spécifiques à la bibliothèque car la question primordiale est " que peut apporter la bibliothèque de plus par rapport à un organisme de formation ? " : la richesse de son fonds, sa connaissance des livres... Le bibliothécaire et le formateur doivent être complémentaires
  - ☞ animer la lecture : conter, lire à haute voix (le lecteur peut être le bibliothécaire et/ou les participants), proposer d'autres outils : cassettes audio, cassettes vidéo, livres-cd, cédéroms et Internet
  - ☞ permettre à ces usagers d'être aussi acteurs dans la bibliothèque : suggestions d'acquisitions, club-lecture...
  - ☞ proposer des services " décloisonnés " :
- ◇ ouvrir les sections jeunesse, musique, multimédia aux adultes
  - ◇ accueillir enfants et parents autour d'un projet commun (de lecture, d'écriture, de jeu...).
- L'accueil des très jeunes enfants en compagnie de leurs parents autour de la lecture d'un album, d'un conte... est une démarche intéressante
- ☞ servir de relais d'information (à qui s'adresser en cas de... )
- proposer des animations en dehors de la bibliothèque, sur les lieux de rencontre.

*Le bilan de ce genre de démarche ne peut pas être quantitatif : ces actions ne " rapporteront " pas de lecteurs en nombre.*

# *Quelques exemples d'actions mises en oeuvre en Champagne-Ardenne*

## ***Bibliothèque municipale de Joinville***

En 1998, la BM a accueilli les stagiaires de l'Atelier de formation de base. Cette section de l'UJB (Union des Jeunes Bragards) a pour but de réinsérer des adultes dans leur contexte social et professionnel par le réapprentissage de la lecture et de l'écrit.

La BM proposait une sélection d'ouvrages de façon à ce que chaque stagiaire puisse effectuer son propre choix en fonction de son niveau et de ses centres d'intérêts. Elle proposait également des guides de lecture rédigés par les formateurs de l'UJB afin de déterminer le niveau de lecture de chacun et pouvoir ainsi faire des acquisitions plus judicieuses. Certains guides, par la suite, ont été créés à partir d'ouvrages choisis par les adultes lors des animations faites à la bibliothèque. Les bibliothécaires accompagnaient les personnes dans leur lecture, aidaient les stagiaires à comprendre le guide et dans un même temps le livre correspondant, et " animaient " la lecture : lecture à haute voix, écoute de livres-cassettes, projection de vidéos pédagogiques et de vidéos de loisirs (karaoké, par exemple).

## ***Bibliothèque municipale de Reims***

Information, conseil, animation autour du livre, familiarisation à l'écrit, auprès des publics des centres sociaux, des MJC, convention avec la maison d'arrêt (animations autour du conte, collaboration au journal des détenus etc.) ; accueil des bébés lecteurs, partenaire du Festival de l'écrit avec la maison d'arrêt, travail avec les AFB, avec le GPLI (visites, accueil d'ateliers d'écriture), avec l'IRSEM (Institut régional de rééducation sensorielle et motrice), atelier de lecture avec l'hôpital de jour et l'association ALOVIS (psychiatrie).

## ***Médiathèque de Sedan***

Accueil des bébés lecteurs : faire découvrir le livre, le plaisir de le toucher, de le regarder, de l'écouter ". Rôle de médiation, de conseil et d'information des structures pour la mise en place d'animations autour du livre dans des relais.

## ***Bibliothèque municipale de Troyes***

Rencontres " hors les murs " : PMI (promotion de la lecture auprès des jeunes enfants et de la bibliothèque auprès des parents), " opérations été en stade ouvert ", maisons de retraite, maison d'arrêt...

Accueil des publics en cours de réapprentissage des savoirs de base : lectures avec des groupes de l'AFB et Formation Plus.

Conseil auprès des structures désirant créer une bibliothèque et offre de dépôts de livres " accompagnés ", par exemple : les Restos du cœur, Clin d'œil.

## ***Bibliothèque municipale de Vitry-le-François***

Aide à l'appropriation du lieu :

- par des actions en direction de la petite enfance et des parents : heures du conte " spécial petits ", accueil à la ludothèque des enfants et des parents en les associant le plus largement possible à son fonctionnement de façon valorisante : partage de jeux, explication des règles de jeux venant de pays étrangers... Ludothécaires et bibliothécaires proposent livres et jeux dans des animations spécifiques. Séances " Bébés lecteurs " en partenariat avec l'association " Alpha " pour accueillir les mères rassemblées autour de l'association

- en associant ce public au fonctionnement de la bibliothèque : groupes d'acquéreurs (adolescents et adultes) ; ateliers (pratiques artistiques, Club nature, calligraphie en fonction des demandes des associations).

Une bibliothèque de rue circule 2 fois par semaine en juillet et août.

Accueil 3 soirs par semaine d'ateliers d'accompagnement scolaire (de la 6e à la 3e).

## ***Le Festival de l'écrit***

Valorisation de l'expression écrite des personnes dites éloignées du livre et de la lecture dans un projet de reconnaissance sociale, culturelle et professionnelle en partenariat avec les bibliothèques, les organismes de formation, les établissements pénitentiaires, etc.

Information : Association " Initiales ", Tour d'Arse / 2, rue des Tanneries 52000 Chaumont  
Tél. / Fax : 03 25 01 01 16

## ***La MIFCA et son centre " ressources illettrisme "***

12, rue Pasteur 51000 Châlons-en-Champagne

Tél. : 03 26 21 73 36